

در سال 1918، دنیا مورد هجوم یک بیماری هولناک قرار گرفت، که مرگبارترین شیوع بیماری در روزگار مدرن بود. این بیماری آنفلوانزا بود، اما نه یک آنفلوانزای معمولی...

آنفلوانزای عجیب



مطالب دیگر این شماره:
چگونه میتوانیم خود را برای
مقابله با تهدید بیماری مسری
فعلی آماده کنیم



مامانی،
این عکس کیه؟

FAMILY
PHOTOS



چقدر جوون بود.
چه اتفاقی افتاد؟



میگن مامان بزرگ ماریا نزدیک
بود دق کنه.



موقع واگیر آنفلوآنزای
اسپانیایی از بین رفت -

اون عکس آرتورو
دایی منه.

در پاییز سال 1918، به نظر میرسید جنگ اول جهانی در حال پایان یافتن بود...



همه عاشق آرتورو بودند.

متشکرم،
مکس!

خوشحالم میبینم
برگشتی، سرباز!



برای خانواده ما، اوضاع در حال بهتر شدن بود.

ماریا جون، آدم اینجا چقدر راحت،
حتی اگه قرار هم باشه تو مغازه
به مامان و بابا کمک کنه.



اما زمان زیادی نگذشته بود که مسیر زندگی عوض شد.

عمه ایوا میگه مردم تو فیلادلفیا
دارن از آنفلوانزا میمیرن.



تقریباً زندگیشون یک شبه زیوررو شد.



هذیون میگه. من باید مراقبش باشم. آرتورو، جای من برو مغازه.



چند هفته بیشتر نگذشته بود که سروکله آنفلوآنزا پیدا شد. مامان مامان بزرگت اولین کسی بود که مریض شد.

امروز بستهای نیومده. مکس مریضه.



آرتورو، ما پرستار به اندازه کافی نداریم. خیلی از پزشکا و پرستارمون مریض شدن. بیمارا هم تعدادشون خیلی زیاده.



موقعی که مادرش مریض شد، آرتورو از اون و ماریا پرستاری میکرد.



اوضاع در مغازه هم تعریفی نداشت.

بخشید خانوم. امروز جنسی واسمون نیومده.



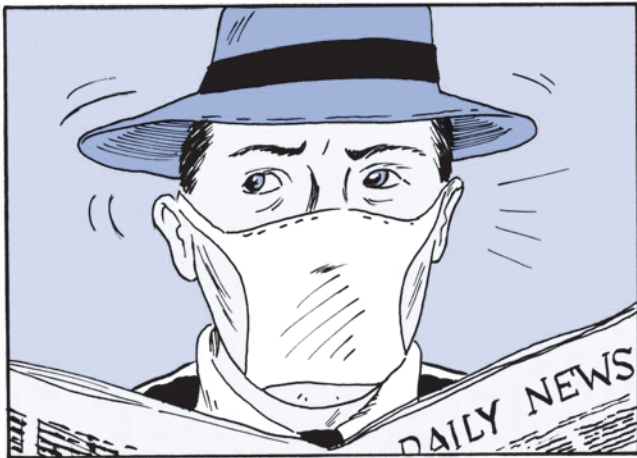
کل شهر گرفتار بیماری شده بود.



خوشبختانه، مارایا و مادرش بعد از چند هفته خوب شدند.



اما خطر آنفلوانزا هنوز خانواده را تهدید میکرد.



مثل جوانهای دیگر، آرتورو خیلی سریع و به شدت مریض شد.



و روز بعدش از

دنیا از رفت.

نمیتونیم مراسم ترحیم یا هر نوع اجتماعی رو که ممکنه باعث پخش آنفلوانزا بین مردم بشه برگزار کنیم.



قبولش برای همه سخت بود.

متاسفم، خانم. ما دیگه تابوت نداریم.



مرگ آرتورو برای ماریا خیلی ناگوار بود.

خیلیا مردن. 50 میلیون نفر در سرتاسر دنیا و 675 هزار نفر در ایالات متحده تلف شدن.

آمار تکان دهنده ای بود، اما بسیاری هم زنده موندن.

«ماریا، مادر مادربزرگت هم تونست جان سالم بدر بیره.»



"ما همه از نسل بازماندگان شیوع بیماری در سال 1918 هستیم."



اما خطر آنفلوآنزای مسری هنوز هم وجود دارد.

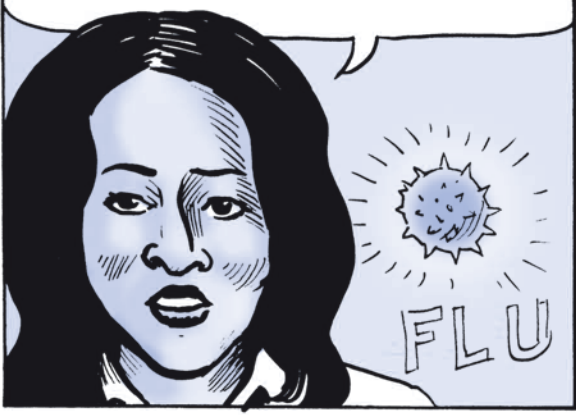
اندکی بعد:

«کارشناسان بهداشتی نگرانند یک ویروس آنفلوآنزای جدید باعث شیوع یک بیماری مسری شود...»

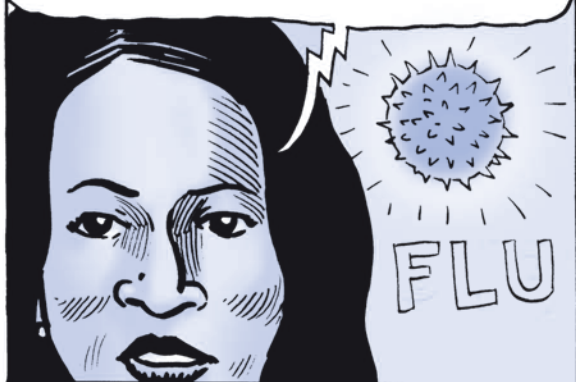
مامانی!



«آنفلوآنزای مسری با آنفلوآنزایی که ما هر زمستان آن را میبینیم فرق دارد.»



عامل این بیماری یک ویروس است که تا بحال بدن انسان با آن مواجه نشده است.»



برخلاف آنفلونزایی که در زمستان میبینیم، در حال حاضر واکنشی برای آنفلونزای مسری وجود ندارد.

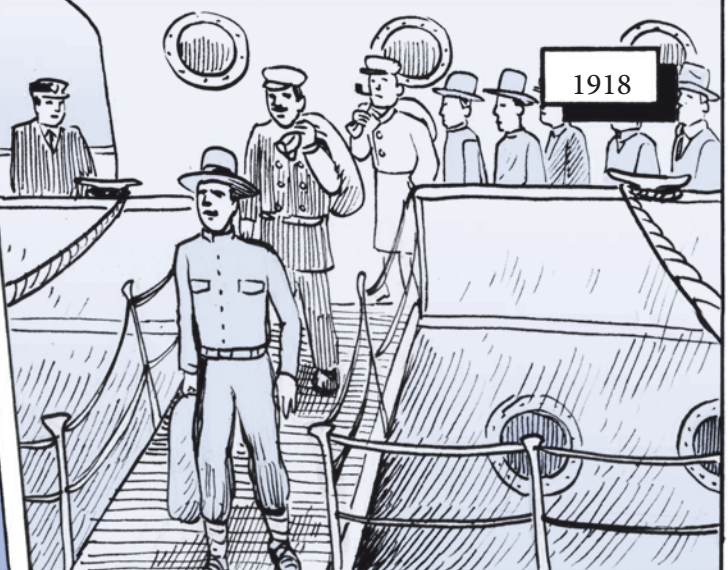


بدن ما در مبارزه با یک ویروس جدید مشکل خواهد داشت.



این ویروس آنفلوآنزا است با بزرگنمایی هزاران برابر.

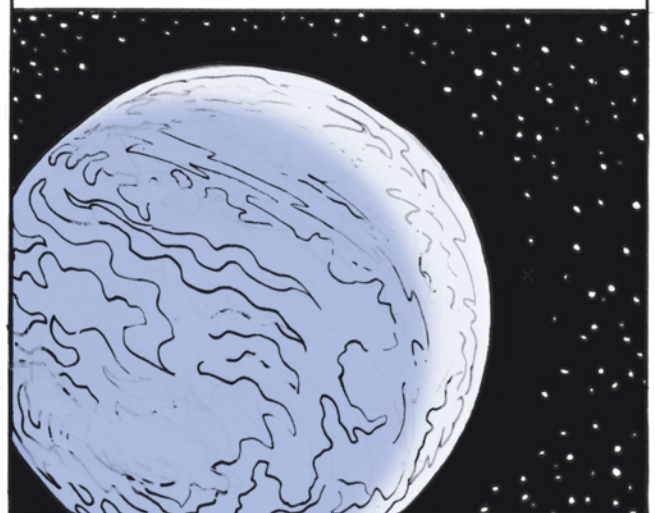
یک ویروس مسری میتواند به سرعت از طریق تماس با مردم منتشر شود.



برای کم کردن سرعت انتشار بیماری، مدارس و مهدکودکها ممکن است بسته شود.

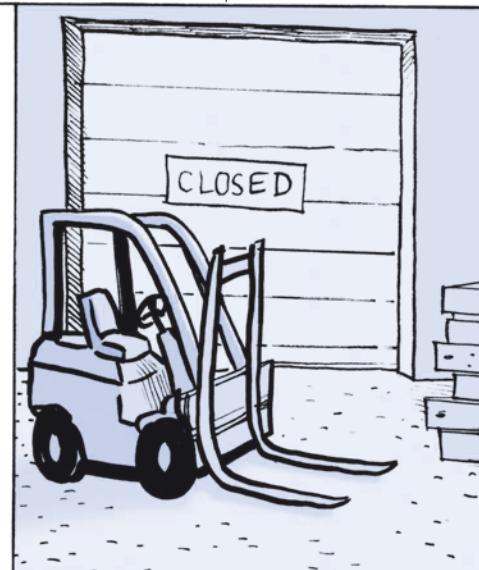


آنفلوآنزای مسری در سرتاسر دنیا پخش خواهد شد. در همه جا زندگی روزمره تغییر خواهد کرد.





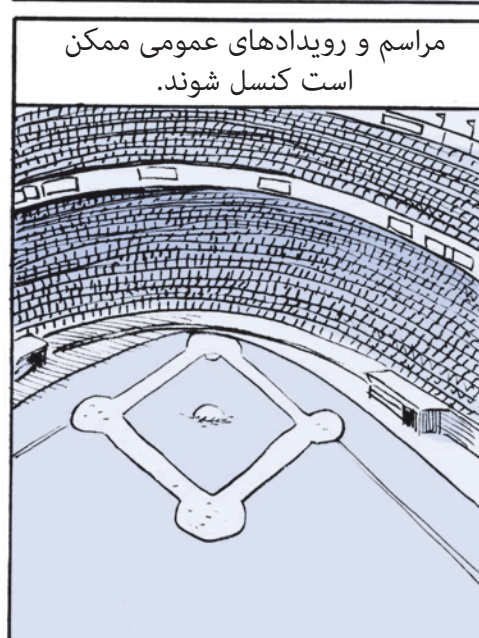
بسیاری از مردم قادر نخواهند بود کار کنند.



دکتر ون هم مریض شده.
نمیدونم چطور ادامه بدم.



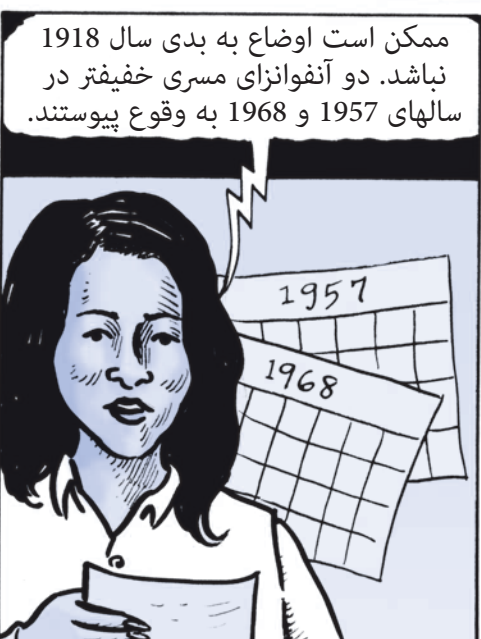
دریافت مراقبتهای پزشکی ممکن است به
سختی انجام شود.



مراسم و رویدادهای عمومی ممکن
است کنسل شوند.



حتی اگه خفیفتر هم باشه ما باید
آماده باشیم.



ممکن است اوضاع به بدی سال 1918
نباشد. دو آنفوانزای مسری خفیفتر در
سالهای 1957 و 1968 به وقوع پیوستند.



اما از بیشتر بیماران مبتلا به آنفلوانزا میتوان
در منزل مراقبت نمود.

اقلام پزشکی و بهداشتی را ذخیره کنید.



برای یک اقامت یک هفته ای در منزل آماده باشید.*



* حداقل یک هفته، چون این بیماری مسری ممکن است هفته ها تا ماهها طول بکشد.

برای کمک به همسایگانتان آماده باشید.



در صورت امکان برای کار در منزل برنامه ریزی کنید.



مشخص کنید در صورتی که مدارس بسته باشد، چه کسی مراقب کودکان خواهد بود.



جلوی انتشار ویروس آنفلوانزا را بگیرید. این ویروسها در هنگام عطسه یا سرفه در هوا پخش میشوند.



هه-هه-هه همیشه!

شستن مکرر دستانتان بهتر شیوه
محافظت است.



هستند، آنها را به سایر اشیاء منتقل میکند.



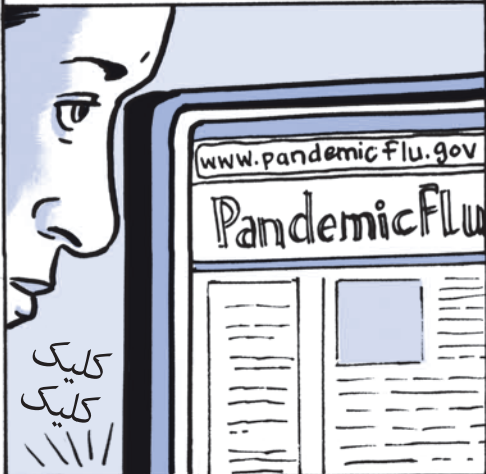
ویروسهای آنفوانزا
میتوانند تا روزها
بر روی اشیاء
زندگی کنند.



یا هنگامی که دستانتان آلوده به این ویروسها



از طریق وزارت بهداشت یا این
وبسایت اطلاعات بیشتری را در مورد
آنفلوانزای مسری کسب کنید.



جلوی انتشار ویروسها را با پوشاندن
دهانتان در هنگام عطسه و سرفه بگیرید.



در صورتیکه آب و صابون ندارید، از
مواد پاک کننده الکلی استفاده کنید.



اغلب مردم، مثل مامان مامان بزرگت ماریا حتی
از یک بیماری مسری بد نیز جان سالم بدر میبرند.



درسته. اما اگه از همین الان آماده
باشیم، خیلی بهتر میتونیم یه بیماری
مسری رو پشت سر بزاریم.



لغتنامه:

آنفلوانزا (flu): از بیماریهای حلق، بینی و ششها که عامل بروز آن ویروس آنفلوانزا است. آنفلوانزا میتواند از شخصی به شخص دیگر منتقل شود.

بیماری مسری: بیماریای که در یک مکان شروع شده و در سرتاسر دنیا پخش میشود.

ویروس: نوعی موجود ذرهبینی که میتواند موجب بروز یک بیماری خفیف مانند سرماخوردگی و یا بیماریهای بسیار شدید گردد. آنتی بیوتیک ها نمیتوانند ویروسها را از بین ببرند.

تقدیر و تشکر

تهیه کننده: Public Health – Seattle & King County Advanced Practice Center

ایده و داستان از مردیت لی-ولمر و متیو فرنچ

نقاشیها از دیوید لاسکی

حمایت مالی: [Cooperative Agreement Number U50/CCU302718] از سوی [Centers for Disease Control and Prevention (CDC)] به [National Association of County & City Health Officials (NACCHO)]. مسولیت محتویات نشریه تنها برعهده نویسندگان بوده و الزاماً بیانگر نظرات رسمی [CDC] یا [NACCHO] نیستند.



NACCHO
National Association of County & City Health Officials
The National Connection for Local Public Health

APC
Advancing
Public Health
Preparedness
Through
Innovation
Advanced Practice Centers

Public Health
Seattle & King County

